

# 东亚学院季报

発行 財団法人霞山会 東亜学院

〒107-0052

東京都港区赤坂二丁目17番47号

TEL: 03-5575-6303

FAX: 03-5575-6309

E-mail: toagakuin@kazankai.org



18  
2011年秋号



## 东亚学院秋季日程表

星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
9月/11	12 中秋节	13	14	15	16	17 初心者トライアル
18	19 敬老の日	20	21	22	23 秋分の日	24 土曜講座終了 模擬レッスン
25	26	27	28 中国セミナー	29	30	10月/1 国庆节
2	3 中文単語力 テスト	4 早朝・夜間 模擬レッスン	5	6 カラオケ・ミニ レッスン	7	8 土曜講座開講 文法道場
9	10 体育の日	11 早朝・夜間・ 6か月開講	12	13	14	15 初心者トライアル
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	11月/1	2	3 文化の日	4	5
6	7	8 立冬	9	10	11	12 文法道場
13	14	15	16	17	18	19 初心者トライアル
20	21	22	23 勤労感謝の日	24	25	26
27 第75回中検	28	29	30	12月/1	2	3
4	5	6	7	8	9	10 文法道場
11	12	13	14	15	16	17 模擬レッスン
18	19	20	21	22 冬至	23 天皇誕生日	24 土曜講座終了 平安夜
25 圣诞节	26	27	28	29	30	31



### 最新消息

- 10月期の土曜講座は10/8、平日常設講座は10/11(火)より順次開講します。継続の方はお早めに3F受付にてお申込・ご相談下さい。
- 土曜講座の模擬レッスンは9/24に行います。
- 早朝・夜間講座の模擬レッスンは10/4(火)に行います。
- 新学期イベント情報です。
- 10/6(木)早朝・夜間中国語カラオケ・ミニレッスン。1曲習得するチャンスです!
- 9/28(水)に中国セミナー。奮ってご参加下さい。
- 10/3(月)中文単語力テスト。力試しにぜひどうぞ!
- 毎月第2土曜日は西井先生の文法道場です。次回は10/8、テーマは『仮定表現』です。
- 11/27(日)第75回中国語検定試験が行われます。
- おもしろ中国語クイズ9月号がHPにアップされました。ぜひチャレンジしてみてください。
- 「最新消息」に関するお問い合わせは3F受付へどうぞ! 東亜学院のHPでもチェックできます。



### 傻瓜通讯 Shǎguā tōngxùn

18

同居していた中国人の“姐”jiě(お姐さん)には、質素儉約を旨とするご両親がいます。“姐”は親孝行で、着る物でも食べる物でも「品物が良い」と見ればすぐ買ってご両親に届けます。しかしそれらは箆笥や冷蔵庫の大事な肥やしとなり、見咎めた娘と抵抗するご両親とで時に口論にもなります。

私は北京へ行く前にはいつも“姐”とご両親に電話して、要る物がないか尋ねます。お母さんの答えは“日本制zhì的



松紧带儿 sōngjǐndàir”(日本製のゴム紐)。何に使うのか尋ねると、“裤衩儿 kùchǎ 都穿旧 chuānjiù 了, 原来 yuánlái 的松紧带儿得 dēi 换 huàn 一下!”(ブロースが古くなったのよ。元のゴム, 取り替えなきゃ)。電話口ではお姐さんの怒鳴り声が響きました。

(中国語学校副教頭 落合理子)



## ヤンゴンへ行こう

卢尤 Lú Yóu

仰光总是让接近她的人迷惘。特别是旧街区的苏蕾佛塔，无论怎样有方向感、怎样清醒，都会迷失在她谜一般相似的街景里—每一个来到苏蕾佛塔的异乡人都会因此而丢却归路。

那一年，同样又迷失在仰光的旧街区，同样又是一气乱走。精疲力尽时，一个男孩走到我的身边，伸出手来，要钱。无奈之下从短裤裤兜里掏出几张钞票随手塞给他—我只想快点回到旅店。

走出十几米，衣角被人拉住，回头看过去，是刚才那个行乞的男孩。

“不是已经给你钱了吗！”知道他听不懂我用汉语说出的句子，可我还是说了，并甩开他拉住我衣角的手。

男孩再次跟上来拉住我。

“你要干什么？！我不会再给你钱的！”我有些恼怒。

男孩伸出另一只手，那里头握着一叠钱，他指指我，又指指地上，然后作了一个弯腰拾东西的动作，随即将钱递到我的面前。

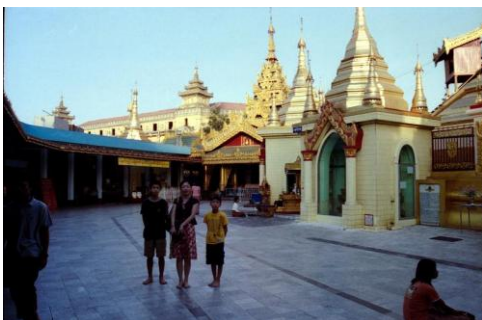
我下意识地摸了摸自己浅浅的裤兜，空空如也。那里头的钱，掉出去了。

男孩再一次将钱递到我的眼前，他的神情竟让我觉出几分傲气。“且兹贝！”我接过钱，用缅甸语谢他。

有那么一瞬，我曾考虑是不是把那叠钱作为谢礼送给男孩，可我转念否定了自己的想法。没错，他是一名乞丐，然而他有着属于自己—作为行乞者的美学—只接受他人的善意，但决不索取来自善意以外的任何东西。也就是说在渔利与良知的取舍上，他毫不犹豫地选择了后者。

我将钱装进裤兜，摸了摸他矮我许多的头。我知道我没有理由不支持他做出的这种选择。“且兹贝！”我再次谢他。

现在，我已经不讨厌迷路更不讨厌时常转向的自己了，因为我去过仰光，听过缅甸行吟歌手这样唱：当你迷失无助 别着急 找一家小店进去 那儿一定会有为你空着的桌椅 喝杯甜浓的红茶吧 没关系 只要身后还有佛塔 只要脚下还有路 你总能找到归处。(卢尤先生 木曜会话·土曜日·6か月速成講座担当)



在苏蕾佛塔留影

## 中国体験記

## ゼロからの中国語

杉山 伸

皆さんこんにちは。第65期6か月速成コースに在籍していた杉山と申します。時間が過ぎるのは速いもので上海に来て1年が経とうとしています。職業は地方銀行員ですが、現在はコンサルティング会社にトレーニーとして派遣され、日系企業の進出サポート、各種相談、手続き等を研修しています。

東亜学院に通い、上海に来て生活を始めたこの約1年半を振り返ってみると、学校に通い始めた時期はまさに苦痛。自慢するようなことでもないのですが、それまで私は中国語に一切触れたことがありません。「四声ってなに？」というレベルで、単語も1つも分かりませんでした。それに追い討ちをかけるように学校での授業は「詰め込み教育」で、2日に1回の暗唱は私にとっては拷問そのものです。しかし勉強を続けていけたのは、授業を通して「中国語って綺麗な言葉だな。」と思えたことです。四声の美しい声のトーン、補語の世界など、日々中国語の魅力にはまっていきました。

みっちり勉強した後にいざ乗り込んだ上海。「本当に自分の中国語が通じるのか？」という不安もありましたが、まずは実践、街に繰り出しました。“请问，去这个地方怎么走？”、“请给我冰的啤酒。”など簡単な言葉ですが初めて通じた時の喜びは今でも忘れられません。またある日、タクシーの運転手と話をしていると、「中国語を勉強して何年だ？」「東京で6か月勉強して、上海に来て3か月が経った。」と回答したところ、「発音がとてもきれいだ。2年は勉強しているレベルだ。」と言われました。東亜学院での徹底した指導のお陰だと、本当に感謝の気持ちでいっぱいです。東亜学院での6か月速成を受講すれば、どんなに素人であっても中国語をマスターすることが可能、これは私の体験から断言できます。その後、タクシーに乗るたびに、買い物に行くたびに、練習だと思い自分から話しかけるようにしています。

今では日常会話はさほど困らなくなりました。今後はビジネスにおいても中国語をフルに活用できるよう、語彙力・表現力をつけていきたいと思います。また高度経済成長中の中国の勢いを肌で感じ、この勢いをどのような形で日本に還元できるのか、微力ながら貢献したいと考えています。

(杉山伸さん 2010年4~9月 第65期6か月速成講座受講)



上海浦东



南京东路

■ご自分の中国での体験を皆さんと共有してみませんか。奮ってのご投稿をお待ちしています。

